

SORRY, I DON'T SPEAK GODGLESE

Mangled words and funny looks with the newest translation app | p4

WE'RE HERE TO HELP

11-page guide

Introducing Mark Frary, our new holiday agony uncle $\mid p6 \mid$

SLEEP YOUR WAY INTO THE CLUB

The exclusive London bars with cool bedrooms upstairs | p10



HOTELS

1 FOR FAMILIES HOTEL DE LA VINOTIERE, BRITTANY

"Are we nearly there yet?" It should be a bearable inquiry if you're only driving as far as the pretty fishing village of Le Conquet, west of Brest. This 16th-century merchant's house was renovated with an eye to the family market, so the decor is comfy and cheerful: exposed sandstone walls and shutters that gain character from regular bashings. After a tough sandcastle-building session, the hotel has the best teashop in town. Cakes all round, then. Family suites for four from £114, B&B; 00 33 2 98 89 17 79, lavinotiere.com

2 FOR ROMANTICS LE ROYAL MONCEAU, PARIS

Even if you're wearing Louboutins, the Arc de Triomphe is an easy stroll away, but who wants to venture out when there's a discreeffy lit corner of the superstylish Bar Long with your name on it? Philippe Starck's design is typically whimsical — check out the oversized teapot in the terrace garden and the wooden elk grazing on the landing. The Michelin-starred French and Italian food is delicious, and all the more memorable when eaten alfresco on balmy nights. There's an excellent memorable when eaten allresco on balmy nights. There's an excellent spa with a 75th pool and a private cinema for snuggling up in front of classic movies. Some of the rooms have TVs concealed behind sliding mirrors, and guitars with which to serenade your beloved. Doubles from £476, B&B; 00 33 1 42 99 88 00, leroyalmonceau.com

3 FOR FASHIONISTAS HOTEL DU PETIT MOULIN, PARIS

The designer Christian Lacroix has treated this 17-room boutique in the Marais like a personal doll's house. It's no-holds-barred flamboyant, with individually styled rooms: choose from mock-Tudor mood-board, toile de Jouy, 1960s-inspired boudoir or sci-fl den. The hotel is in the shell of a 17th-century boulangerie, which is as close as its fashion-forward guests want to get to food, so don't expect anything as practical as a restaurant. Doubles from £190, 8&B; 00.33.1 42, 74.10.10, hotelpetitmoulinparis.com

4 FOR THE DESIGN-CONSCIOUS CHATEAU DE LA RESLE, BURGUNDY

This place outside Chablis is to B&Bs This place outside Chablis is to B&Bs what Lionel Messi is to strikers.

The café au lait exterior of the 17th-century manor house looks cosily conservative – think oeil-de-boeuf windows and white shutters – so the interiors come as a seismic shock. They have been given a dazzling 21st-century makeover, with imaginative furniture and contemporary art worthy of the

